



ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ
Για VOLLEY LEAGUE Ανδρών & Γυναικών (ΕΣΑΠ & ΕΟΠΕ) 2022-23

Ενημερωμένο στην έκδοση 2022.10.01

(περιέχει ειδικές οδηγίες/διευκρινήσεις για την Volley League Γυναικών 2022-23)

Επιμέλεια οδηγιών (με την έγκριση της ΚΕΔ/ΕΟΠΕ):

Βουδούρης Κωνσταντίνος – Διεθνής διαιτητής & Καθηγητής Διαιτησίας

Αθήνα, Οκτώβριος 2022

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Από φέτος (2022-23) το ηλεκτρονικό φ.α. θα χρησιμοποιηθεί και στη Volley League Γυναικών.

Το πρόγραμμα ονομάζεται “Escoresheet Volleyball” μπορείτε να το βρείτε στην παρακάτω διεύθυνση (λειτουργεί σε υπολογιστή μόνο με Windows):

https://datapointwebsoftware.blob.core.windows.net/software/escoresheetvolleyball/escoresheet_setup.exe

Εκτελούμε το αρχείο που κατέβηκε για να ξεκινήσει η εγκατάσταση του προγράμματος. Επιλέγουμε γλώσσα “English” όταν μας ζητηθεί. Την πρώτη φορά που το πρόγραμμα γίνεται εγκατάσταση σε έναν υπολογιστή, πραγματοποιεί κάποιους ελέγχους ασφαλείας και ταχύτητας. Πρέπει να αποδεχτούμε όλες τις ανάλογες προτροπές του προγράμματος.

Οι γενικές οδηγίες προς τα σωματεία για τον απαιτούμενο εξοπλισμό είναι οι εξής:

Βασικές προϋποθέσεις:

- Laptop με Windows, μίνιμουμ ανάλυση οθόνης 1366x768 και προ-εγκατεστημένο το πρόγραμμα του ηλεκτρονικού φύλλου αγώνα (e-scoresheet)
- Υποχρεωτικά εγκατεστημένο το πρόγραμμα Adobe Acrobat Reader και να είναι το προεπιλεγμένο πρόγραμμα για αρχεία PDF
- Εκτυπωτή για την εκτύπωση του Φύλλου Αγώνα.
- Ενσύρματη (κατά προτίμηση) σύνδεση ίντερνερ που θα διασφαλίζετε την απρόσκοπτη λειτουργία του Internet για τη χρήση του live score.
- Usb stick για τη χρήση backup του e-scoresheet.

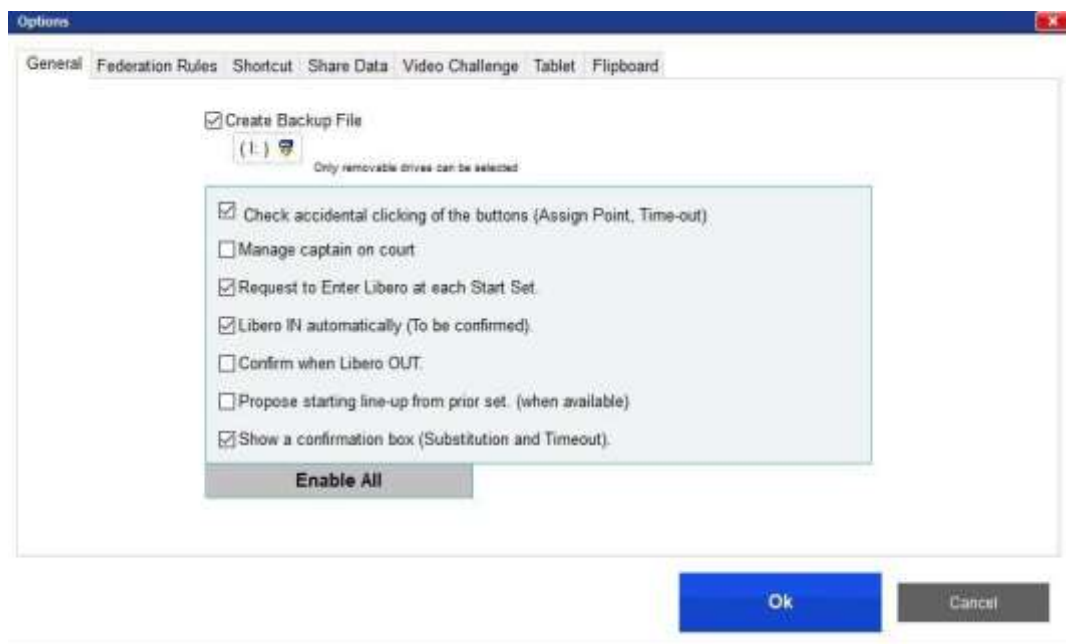
Extra προϋποθέσεις:

- Δεύτερο Laptop με προ-εγκατεστημένο το πρόγραμμα του ηλεκτρονικού φύλλου αγώνα (e-scoresheet)/ stand by.
- Usb stick για Internet ή κάποιο κινητό σε ετοιμότητα για δημιουργία hotspot σε περίπτωση βλάβης της βασικής γραμμής Internet.

Σημείωση: Αν η γραμματεία πάει στη θέση της και δει ότι το πρόγραμμα είναι ήδη ανοικτό («τρέχει») στον υπολογιστή, τότε πρέπει να το κλείσει και να το ανοίξει ξανά, ώστε να σιγουρευτεί ότι έχει γίνει η ενημέρωση στην πιο πρόσφατη έκδοση. Το πρόγραμμα ενημερώνεται συχνά και πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται η πιο ενημερωμένη έκδοση.

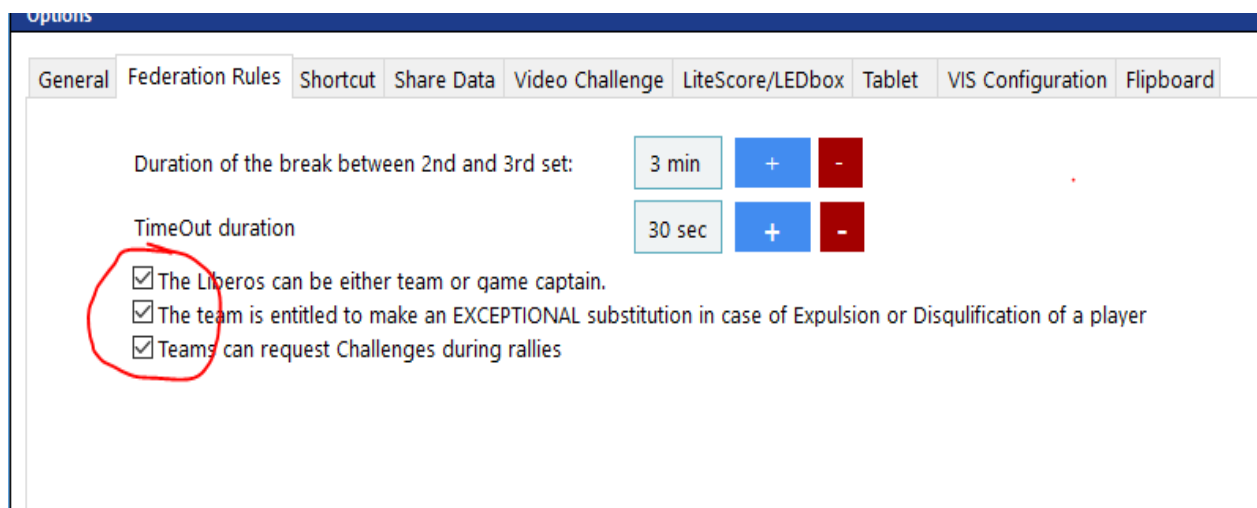
ΑΡΧΙΚΕΣ ΕΠΙΛΟΓΕΣ

Από την αρχική οθόνη του προγράμματος, πατάμε *Options* και οι επιλογές μας στην καρτέλα πρέπει να είναι όπως φαίνεται παρακάτω:



Υποχρεωτικά θα υπάρχει USB stick για backup, οπότε πρέπει να τσεκάρουμε την αντίστοιχη επιλογή και επιλέγουμε το σωστό γράμμα δίσκου που αντιστοιχεί στο USB stick (D: E:, F:, G: κτλ).

Στην καρτέλα “Federation Rules” επιλέγουμε και τις 3 επιλογές όπως φαίνεται στην εικόνα:



Στην καρτέλα Video Challenge ενεργοποιούμε την επιλογή μόνο όταν στον αγώνα θα χρησιμοποιηθεί σύστημα video challenge (θα υπάρξουν ειδικές οδηγίες για το αυτό). Στην καρτέλα Tablet ενεργοποιούμε την επιλογή μόνο όταν θα χρησιμοποιηθούν tablets στον αγώνα (μόνο Ευρωπαϊκοί αγώνες προς το παρόν). Στις υπόλοιπες καρτέλες δεν κάνουμε κάτι.

Πατάμε OK για να αποθηκευτούν οι αλλαγές που κάναμε και να βγούμε πίσω στην κεντρική οθόνη.

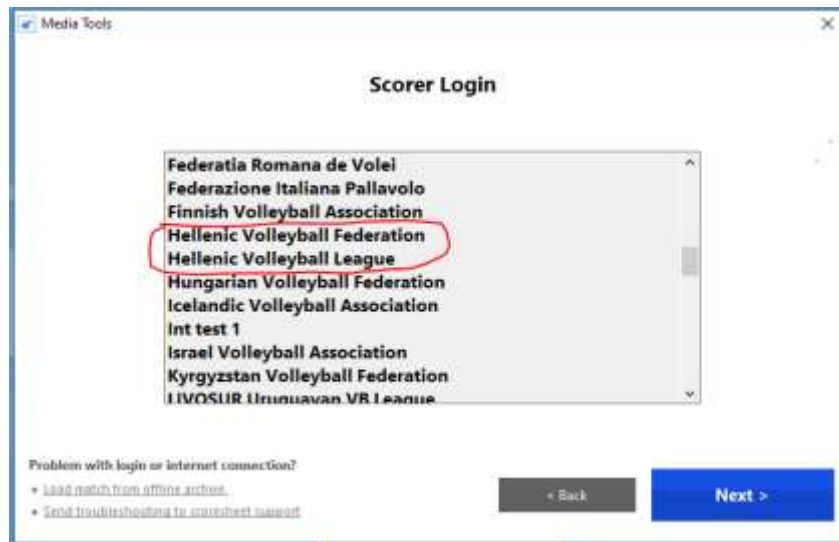
ΝΕΟΣ ΑΓΩΝΑΣ

Για επίσημο αγώνα ή για τεστ αγώνα επιλέγουμε “New Match”

Θα ανοίξει ένα παράθυρο επιλογών, όπου επιλέγουμε “Load an official match” (μόνο για επίσημο αγώνα) και πατάμε “next”. Για τεστ αγώνα (εκπαίδευση) επιλέγουμε “Load a test match (training)”

Εδώ μας βγάζει επιλογή να διαλέξουμε διοργανώτρια αρχή.

Προσοχή: Πατάμε το βελάκι και από το pull down menu επιλέγουμε **Hellenic Volleyball League** (για αγώνα ΕΣΑΠ, **Volley League Ανδρών**) **ή** **Hellenic Volleyball Federation** (για αγώνα ΕΟΠΕ, **Volley League Γυναικών**). Αντίστοιχα για ευρωπαϊκό αγώνα επιλέγουμε “CEV - Confédération Européenne de Volleyball”.



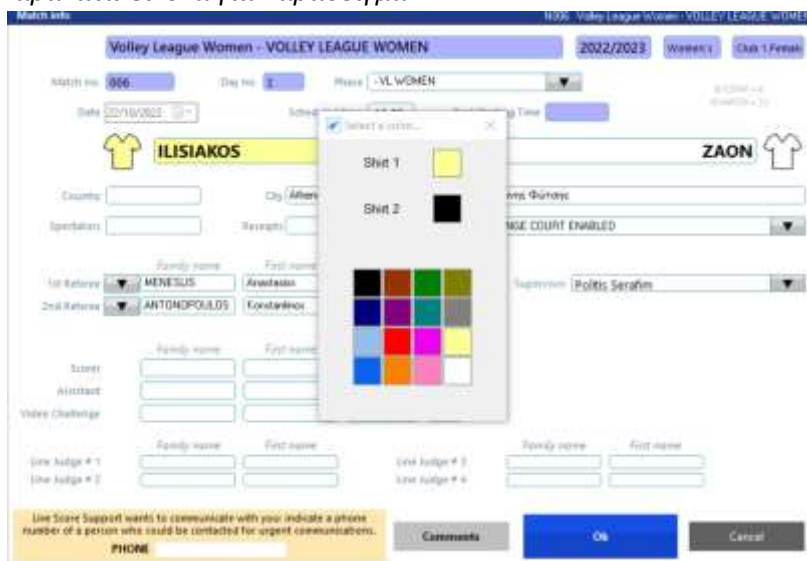
Για επίσημο αγώνα, στη συνέχεια βάζουμε **username & password** που μας δίνει **η γηπεδούχος ομάδα** (συνήθως ο στατιστικολόγος) και πατάμε next. (Για τεστ αγώνα το πρόγραμμα μας δίνει τους κωδικούς που θα χρησιμοποιήσουμε). Σε κάθε περίπτωση, το **username** και το **password** το γνωρίζει ο στατιστικολόγος της γηπεδούχου ομάδας και είναι το ίδιο με αυτό που κάνουν login στο πρόγραμμα στατιστικής “DataVolley”.

Θα κατέβει η τρέχουσα διοργάνωση και πατάμε πάλι next.

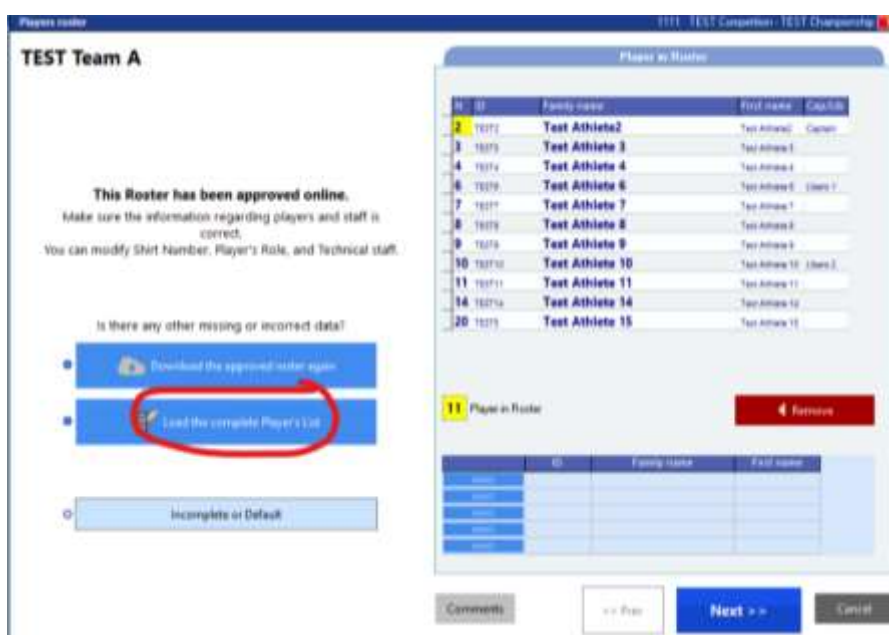
Θα δούμε λίστα με τους αγώνες της γηπεδούχου ομάδας και επιλέγουμε το τρέχον παιχνίδι στο οποίο έχουμε οριστεί και πατάμε “load match”. Το πρόγραμμα κάνει τεστ ταχύτητας & συνδεσιμότητας. Πατάμε next (αν εμφανιστεί μήνυμα λάθους π.χ. λόγω ασύρματης σύνδεσης internet πατάμε “όχι”). Θα εμφανιστεί η αρχική οθόνη του αγώνα όπως στο παράδειγμα. Ελέγχουμε ότι όλα τα προ-συμπληρωμένα στοιχεία του αγώνα (ομάδες, πόλη, γήπεδο, ημερομηνία, ώρα) είναι σωστά. Πατάμε πάνω στο σύμβολο της φάνελας κάθε ομάδας (*) και επιλέγουμε το κύριο χρώμα της στολής που θα έχει στον αγώνα. Ονόματα διαιτητών και κομισάριου θα είναι κι αυτά έτοιμα. Αν δεν είναι ή δεν είναι σωστά, επιλέγουμε από τη λίστα πατώντας το βελάκι. Συμπληρώνουμε τα ονόματα του σημειωτή και των εποπτών (αν είναι 2 επόπτες, στις θέσεις 1 & 3). Πατάμε OK.

Προσοχή! Στη Volley League Γυναικών ΟΛΑ τα προσυμπληρωμένα στοιχεία του αγώνα είναι στα ΛΑΤΙΝΙΚΑ, συνεπώς γράφουμε με λατινικούς χαρακτήρες ΚΑΙ τα ονόματα γραμματειών και εποπτών.

(*) Στην Volley League Γυναικών έχουν περάσει για διευκόλυνση τις εμφανίσεις των ομάδων όπως τις έχουν δηλώσει στην ΕΟΠΕ (σε κάποιες ομάδες και τη 2^η εμφάνιση), οπότε είναι πιθανό όταν πατήσετε το σύμβολο της φανέλας να δείτε την παρακάτω εικόνα για παράδειγμα:



Μετά το OK, θα εμφανιστεί μια εικόνα με τη σύνθεση (roster) της γηπεδούχου ομάδας. **Αν** είναι όπως η παρακάτω, όπου θα υπάρχει η σύνθεση έτοιμη στη δεξιά, τότε **στις ελληνικές διοργανώσεις πατάμε το κουμπί “Load the complete Player’s List”**, ώστε να φορτώσει αριστερά όλους/όλες τους/τις παίκτες/παίκτριες της ομάδας (στα ευρωπαϊκά παιχνίδια δεν πειράζουμε τίποτα):



Με βάση την αγωνιστική λίστα κάθε ομάδας επιλέγουμε τα ονόματα των παικτών που θα δηλωθούν στον αγώνα και τα μεταφέρουμε στη δεξιά λίστα με το κουμπί “Add” και επιλέγουμε τον αρχηγό ομάδας και τον/τους Λίμπερο κάνοντας κλικ στο αντίστοιχο κενό στη δεξιά στήλη. Αν δεν βρίσκουμε το όνομα κάποιου παίκτη ή παίκτριας, αλλά υπάρχει στην αγωνιστική λίστα, τότε χρησιμοποιούμε το κουμπί “New player”. Αν οι αριθμοί φανέλας των παικτών στο πρόγραμμα είναι διαφορετικοί από τα νούμερα που θα μας δώσει η ομάδα, τότε τους διορθώνουμε. Το πρόγραμμα πάντα ταξινομεί με αύξοντα αριθμό φανέλας όπως είναι το σωστό. Δεν μας ενδιαφέρει αν μερικά ονόματα είναι στα ελληνικά και άλλα με λατινικούς χαρακτήρες (στη Volley League Γυναικών ΟΛΑ τα ονόματα αθλητριών είναι στα λατινικά, συνεπώς αν χρειαστεί να προσθέσουμε παίκτρια την καταγράφουμε με λατινικούς χαρακτήρες).

Είναι πιθανόν ο προπονητής (head coach) και ο βοηθός προπονητής (assistant) να είναι ήδη περασμένοι στη σύνθεση. Τα υπόλοιπα μέλη του πάγκου, τα αναγράφουμε επιλέγοντας για κάθε όνομα την ιδιότητα τους (physiotherapist, medical doctor, manager) με το κουμπί “select” (η στήλη ID μένει κενή όταν πληκτρολογούμε εμείς τα μέλη των πάγκων).

Σημείωση 1: Στην Volley League Γυναικών **ΟΛΑ** τα μέλη των πάγκων τα καταγράφουμε στα λατινικά.

Σημείωση 2: Στο πρωτάθλημα της *Volley League Ανδρών (και μόνο)*, επιτρέπονται μέχρι **7** μέλη στον πάγκο κάθε ομάδα. Το πρόγραμμα έχει επιλογή να γράψουμε μέχρι 7 άτομα συνολικά στο συγκεκριμένο πρωτάθλημα, πατώντας το βελάκι στην μπάρα δεξιά από τα μέλη των πάγκων. Μπορούν να αναγραφούν και παραπάνω από ένα άτομο με την ίδια ιδιότητα (μόνο στο πρωτάθλημα των Ανδρών). Στο πρωτάθλημα των Γυναικών ο έφορος σημειώνεται με την ιδιότητα “manager”, όπως ο αντίστοιχος team manager στο πρωτάθλημα των Ανδρών.

Όσα άτομα έχουν τις ιδιότητες Μεταφραστής, Γυμναστής, Φροντιστής, Στατιστικολόγος, στην ιδιότητα επιλέγουμε “Other”. Σε αυτή την περίπτωση και για να ξέρουμε το κάθε άτομο σε ποια ακριβώς ιδιότητα αντιστοιχεί, στο επώνυμο αναγράφουμε σε παρένθεση την ιδιότητα με συντομογραφία, π.χ. για κάποιον στατιστικολόγο: Family name: ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ (STAT.), First name: Βασίλης (στα λατινικά στην Volley League Γυναικών).

Στην εκτύπωση του φ.α. η συντομογραφία “A” αφορά στον team manager (για το πρωτάθλημα των ανδρών) ή στον έφορο (για το πρωτάθλημα των Γυναικών). Πατάμε next και συνεχίζουμε με τη σύνθεση της φιλοξενούμενης ομάδας και πατάμε OK.

Μας ζητάει να επικυρώσουμε τις συνθέσεις των ομάδων (roster validation). Στην Volley League Γυναικών το πρόγραμμα ζητάει κωδικούς και των 2 ομάδων, τους ζητάμε από αυτές (ο κωδικός της γηπεδούχου είναι αυτός που χρησιμοποιήσαμε στην αρχή).

Μετά το πρόγραμμα μας ζητάει να τυπώσουμε το roster. Μετά την εκτύπωση, το πρόγραμμα ζητάει τον κωδικό του κομισάριου (supervisor) ώστε να ενεργοποιηθεί το live match.

Για το πρωτάθλημα των **Ανδρών**, ο γενικός κωδικός (password) για τον κομισάριο και τον Α' διαιτητή είναι κοινός: **hvlfree**

Για το πρωτάθλημα των **Γυναικών** ο αντίστοιχος γενικός κωδικός είναι: **Eope2022!**

(προσοχή στους κωδικούς, τα κεφαλαία και τα μικρά γράμματα όπως φαίνονται)

Σημείωση: Για τη διοργάνωση των Ανδρών και μόνο στην περίπτωση που έχουμε καταχωρήσει **6 ή 7** άτομα στον πάγκο στη γηπεδούχο ομάδα, τότε πατάμε **ΟΧΙ** στην προτροπή για εκτύπωση (γιατί δεν θα τυπωθεί σωστά). Θα το τυπώσουμε μετά, πατώντας το κουμπί «Print» και μετά «Roster validation».

Το πρόγραμμα μπαίνει στη βασική οθόνη του αγώνα και ενεργοποιείται το Live Match αυτόματα. Το παράθυρο του live match δεν το κλείνουμε ποτέ. Αν κατά τη διάρκεια του αγώνα, χαθεί η σύνδεση στο ίντερνέτ και δεν λειτουργεί το Live match, τότε στην πρώτη διακοπή του αγώνα (π.χ. τάιμ-άουτ, διάλειμμα μεταξύ των σετ) ενημερώνουμε τον Κομισάριο, χωρίς να σταματάμε τη ροή του παιχνιδιού.

1^η ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΦΥΛΛΟΥ ΑΓΩΝΑ

Το αργότερο **20'** πριν την έναρξη του αγώνα (και σε κάθε περίπτωση **ΠΡΙΝ** την κλήρωση) και αφού: α) έχουμε φτιάξει τις συνθέσεις των ομάδων, β) έχουμε γράψει τα ονόματα σημειωτή & εποπτών και γ) έχουμε αναγράψει την άδεια και τον ιατρό αγώνα στα «comments», είμαστε έτοιμοι να κάνουμε την 1η εκτύπωση του φ.α. (σημ.: Αν ο γιατρός δεν έχει εμφανιστεί μέχρι τότε, τυπώνετε κανονικά το φύλλο χωρίς το όνομα ιατρού. Θα το συμπληρώσετε όταν θα έρθει και θα φανεί στην τελική εκτύπωση.)

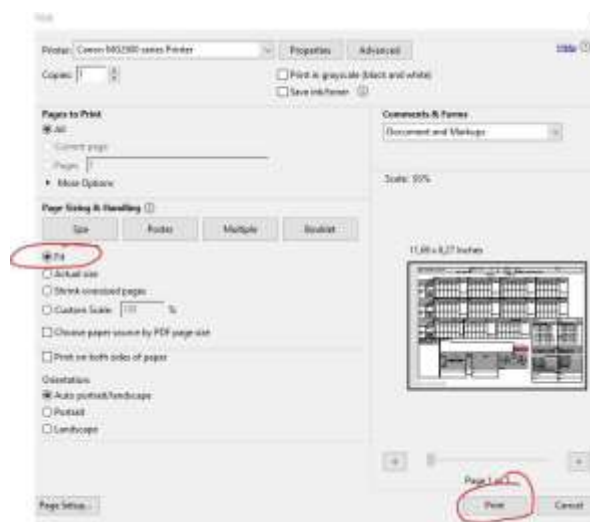
Πατάμε το κουμπί «Print». Μας βγάζει το παρακάτω παράθυρο και επιλέγουμε το κουμπί «scoresheet»:



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στη διοργάνωση των Ανδρών και μόνο στην περίπτωση που έχουμε καταχωρήσει **6 ή 7** άτομα στον πάγκο σε κάποια ομάδα, τότε πρώτα επιλέγουμε «Print screen preview» και μετά «scoresheet». Θα ανοίξει το φύλλο αγώνα σε αρχείο PDF μέσω του Adobe Acrobat Reader (το οποίο πρέπει υποχρεωτικά να είναι εγκατεστημένο στον υπολογιστή και να είναι το προεπιλεγμένο πρόγραμμα για αρχεία PDF) και τότε πατάμε το εικονίδιο του εκτυπωτή.



Στην επιλογές εκτύπωσης επιλέγουμε «Fit» και μετά «Print»



Όλο αυτό γίνεται για να τυπωθεί σωστά το φ.α. όταν υπάρχουν περισσότερα από 5 άτομα στον πάγκο.
Σε αυτή την εκτύπωση θα υπογράψουν οι αρχηγοί και οι προπονητές, μετά την κλήρωση. Μετά τις υπογραφές, ο σημειωτής το παραδίδει στον Κομισάριο του αγώνα.

ΚΛΗΡΩΣΗ

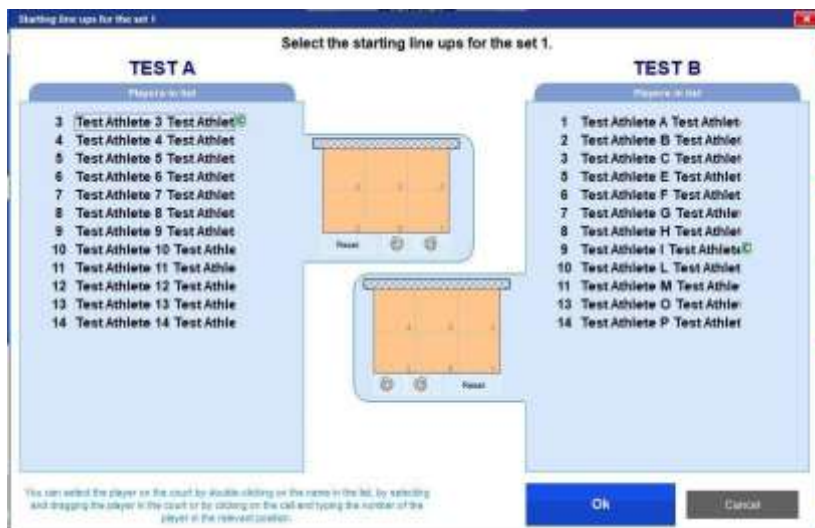
Μετά την κλήρωση και ανάλογα ποια ομάδα θα γίνει Α, πατάμε (αν χρειαστεί) το κουμπί “Switch sides” και με τα κουμπιά “serve to left/right” επιλέγουμε ποια ομάδα θα σερβίρει πρώτη:



ΑΡΧΙΚΕΣ ΕΞΑΔΕΣ

Πατάμε το μεγάλο μπλε κουμπί “Line-ups” για να βάλουμε τις αρχικές εξάδες:

Σημ.: Αν δεν έχουμε ενεργοποιήσει την επιλογή για *backup*, θα μας βγάλει ένα μήνυμα. Το *USB stick* είναι υποχρεωτικό, άρα πατάμε “YES” και ενεργοποιούμε την επιλογή.



Αφού καταχωρίσουμε τις αρχικές εξάδες, πατάμε το κουμπί official form κάτω αριστερά για να τυπώσουμε το φόρμα Νο 12. Την ίδια φόρμα την τυπώνουμε και **πριν** την έναρξη κάθε σετ (αν μας ζητηθεί από τον κομισάριο), καθώς και στο τέλος του αγώνα και τη δίνουμε στον κομισάριο.

ΕΝΑΡΞΗ ΣΕΤ

Πατάμε το **START SET** μόλις είναι έτοιμος να **σφυρίξει ο Α΄ διαιτητής για το πρώτο σερβίς** και μας ζητάει να επιλέξουμε είτε την επίσημη ώρα έναρξης είτε να την αλλάξουμε αν χρειάζεται.



Εμφανίζεται η παραπάνω εικόνα και με σφυρίχτρα στο κέντρο και ένα αχνό “Playing”, ένδειξη ότι η μπάλα είναι εντός παιδιάς.

Αφού τελειώσει η φάση και βάλουμε έναν πόντο, η ένδειξη αλλάζει σε ένα κουμπί “Start rally” που αναβοσβήνει.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κάθε φορά, σε κάθε έναρξη μιας φάσης, αμέσως μετά το σφύριγμα του 1ου διαιτητή για σερβίς, πατάμε το κουμπί “Start rally”.



Προχωράμε στην καταγραφή του ηλεκτρονικού φύλλου αγώνα όπως ξέρουμε.

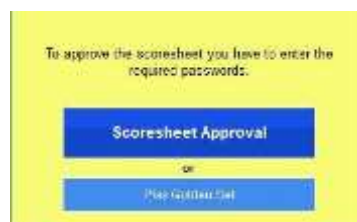
ΛΗΞΗ ΑΓΩΝΑ

2η ΕΚΤΥΠΩΣΗ ΦΥΛΛΟΥ ΑΓΩΝΑ

Αν δεν έχουμε να γράψουμε κάτι στα «Comments» που να αφορά αγωνιστικό θέμα (κατ' εξαίρεση αλλαγή, επαναπροσδιορισμός Λίμπερο, καθυστέρηση έναρξης του αγώνα κτλ) ή οτιδήποτε άλλο ζητηθεί από τον 1^ο διαιτητή, πατάμε «Print» και μετά πατάμε το κουμπί «Scoresheet», εκτός από την περίπτωση που αναγράφεται στη σελίδα 6 (όπου το τυπώνουμε το ίδιο τρόπο που αναφέρεται εκεί).

Τυπώνουμε πάντα 3 αντίγραφα. Σε όλα τα αντίγραφα θα μπουν οι υπογραφές του σημειωτή, των αρχηγών και των διαιτητών. Μία τέτοια εκτύπωση θα πάρει ο Κομισάριος. Στις ομάδες θα δοθούν τα υπόλοιπα υπογεγραμμένα αντίγραφα του φ.α.

Στο τέλος πατάμε το κουμπί “Scoresheet Approval”:



Θα ζητηθεί το password του κομισάριου (supervisor) και του 1ου διαιτητή, όπως στην αρχή του αγώνα.

Πατάμε το κουμπί “Approve and Finalize Match” , πατάμε αποθήκευση (save) στο επόμενο παράθυρο και μετά βλέπουμε αυτό:



Αν δεν χρειαστεί να κάνουμε άλλη εκτύπωση του φ.α. ή να το ανοίξουμε ξανά (reopen match), τότε πατάμε το κουμπί “Upload Match” και λογικά θα μας βγάλει το μήνυμα «Match uploaded successfully».